



高麗史

世家

廿三

伊 6
2.809
23



特
2809
23



世家卷第三十八

高麗史三十八

正憲太子曹判書集賢殿大提學知 經筵春秋館事兼成均大司成臣 箕璘奉

教修

恭愍王一

恭愍仁文義武勇智明烈敬孝大王諱顥古
諱祺蒙古諱伯顏帖木兒忠惠王母弟忠肅
王十七年庚午五月生封江陵大君忠惠王
後二年五月元順帝遣使召入朝宿衛時稱
大元子忠穆王即位封為江陵府院大君忠

高麗史卷三十八

穆薨國人欲立王元以忠定襲位仍留王宿衛初忠肅以王托尹澤忠定元年澤與李承老獻書中書省請立王是歲王尚魯國公主三年十月元封爲國王遣完者不花收國璽忠定遜于江華德興君塔思帖木兒奔于元王命前判三司事李齊賢攝政丞權斷征東省事齊賢修葺道殿神祠令法官考覈諸道存撫按廉功過遣前密直洪元哲及金鏞送完者不花還元哲仍巡問平壤道鏞留備倭

賊以通禮門判官許猷爲西北面察訪 十一月壬子倭寇南海縣 乙亥贊成事趙日新賈批目還自元以李齊賢爲都僉議政丞李蒙哥判三司事曹益清全允臧爲贊成事趙日新趙瑜爲叅理康得龍崔天澤爲三司右左使李公遂爲政堂文學韓可貴判開城府事金逸逢判密直司事李衍宗爲密直使兼監察大夫金普知密直司事洪由道鄭顙同知密直司事金敬直李成瑞爲密直副使

尹澤爲密直提學崔德林李濟爲右左代言
金得培柳淑爲右左副代言孫琦爲平海府
院君朴仁柱爲咸陽君 李齊賢下理問裴
佺及朴守明于行省獄流直城君盧英瑞于
可德島贊成事尹時遇于角山貶贊成事鄭
天起爲濟州牧使知都僉議韓大淳爲機張
監務 十二月辛卯髡永陵孽子釋器置萬
德寺 庚子王及公主至自元帝遣失禿兒
太子及直省舍人牙忽護行 壬寅謁景靈

辰壬

殿即位于康安殿

元年春正月丙午朔王率百官賀正于行省
還宮設宴 庚戌監察司啓諸君閑居食祿
請停俸從之 庚申王欲親享太廟判書雲
觀事姜保言今年不可親祀僉議府責保曰
祀大事也汝何沮王又有奸臣告王大妃固
止之 二月乙亥朔罷政房 丙子宣宥境
內曰恭惟我太祖統一三韓列聖相承以小
事大追我聖元龍興先天下而歸附我忠敬

王入觀世皇寵賚異常忠烈忠宣世館貳室
而我仁考忠肅王亦承釐降之榮嗣德臨邦
二十有五年厥後不弔再世不祿而耆艾之
臣以余爲忠宣之孫忠肅之子以德以年合
主宗祧獻書天子願奉爲君天子俯採其言
故有今日之錫命越至正十一年十二月庚
子與公主歸宗國謁慈闈蓋違顏者十一年
今得相見誠孝之至感動上下壬寅承事景
靈宮踐位康安殿衣冠禮樂猶有古國之風

顧以何德獲濟登茲然屬時世陵夷風俗頹
靡朝多倖位倉無宿儲隣寇侵疆乾文告變
若不克已勵精日慎一日革邪僞去儉壬用
惻怛之誠行寬厚之政何以報天子之德保
祖宗之業慰慈闈之心塞耆艾之望凡百在
位尚克匡其不逮圖惟厥終夫宗廟之重祭
享之誠固所自盡嘗遣近臣賫銀物備宗器
修祠宇其薦時食予將親蒞自太祖以至歷
代先王宜上德號其守山陵人戶有逃者官

爲之推還復其徭役諸陵直謹守厥職禁樵
牧樹松檟以明予奉先追遠之意杜稷諸祠
凡真物務盡蠲潔名山大川及神廟載祀典
者亦加德號箕子受封於此教化禮樂遺澤
至今宜令平壤府修祠奉祀其餘忠義之祀
並如舊儀且近代近習壅蔽所以下情不得
上通以致誤主如代言轉對所司申覆不可
不親書筵之侍虎賁之衛不可不擇然則正
人君子常宜在側言官拂士何有不通其設

施之規仰有司集議申聞祖王代創置禪教
寺院所以裨補地德以利國家今多頽圯只
有遺基其有土田者收其租有臧獲者收其
庸以備重修又遵太祖信書諸人毋得擅起
寺舍爲僧者必須度牒不許居家貧民鬻子
女如過三年不放者監察司按廉使痛加理
罪田民詞訟日繁仰監察典法都官先舉仍
執據執田民於元告人取甘結限日平決誣
告者反坐其罪其權豪仍據執者亦當知過

歸還本主否者理罪又母焚山林母殺孩虫
母麝母卵載諸月令今後春夏三四月內諸
人母得放火田獵違者痛理絲花紅大燭無
益之費莫此爲甚忠宣王嘗有禁令此後宜
令禁斷有敢違者監察司舉劾其罪倭賊寇
邊屠燒室屋搶奪漕船皆由防守失律儲侍
無素其有能爲策者許令條奏擇善從之優
加賞賚前後征戰有功者典理軍簿並加官
爵自募追捕者兩班超三等官之賤者賜錢

州郡被擄掠者官爲檢其虛實輕重與減賦
稅其軍人逃役者隨所犯杖之吏民有罪者
亦加笞杖並勿罰布貪污犯贓者不在此限
鰥寡孤獨篤疾癈疾官爲賑恤母令失所孝
子順孫義夫節婦依例旌表以美風化太祖
開國功臣歷代功臣忠宣忠肅兩代功臣子
孫並加甄錄其身見在者皆從優賞予十年
于朝從臣終始一心功力尤著者頗已官而
賞之有司依遵舊典錄券施行光山君金仁

衍寧直使朴仁幹及政丞王煦不幸先沒予甚悼之宜加贈謚錄其子孫自至正十二年二月初二日昧爽以前除不忠不孝謀故劫殺但犯上國罪條外境內罪囚咸宥除之庶幾與一國更始前代臣僚隨才敘用爾等亦宜盡心勿貳以稱予志於戲立網陳紀寔寧濟于斯民登賢使能尚有爲於今日 甲申改大妃德慶府曰文睿置公主府曰肅雍戊子燃燈王如奉恩寺 戊戌元以討捕河

南賊魁遣萬寧府提點七十來頒赦王出迎于行省 三月辛亥前王遇鳩薨于江華王之遜江華也典校令申德隣典校丞安吉祥義盈庫使孫桂及辭朴成亮朴思慎從行皆追繫巡軍止許思慎從之供膳不充往來又絕憂愁號泣及計至都人莫不流涕癸丑王停朝 捕倭使金暉南以戰艦二十五艘禦倭至楓島遇賊船二十艘不戰而退至喬桐又望見賊船甚盛還西江請濟師 乙卯金

暉南及副使張成一與賊戰于窄梁安興長
巖獲賊船一艘王除暉南左常侍成一中郎
將 倭屠巴音島 丙辰瑞州防護所獲倭
船一艘殲之獻俘二人 丁巳王如奉恩寺
加上太祖尊號 己未倭船大至金暉南兵
少不能敵退次西江告急調發諸領兵及忽
赤分遣西江甲山喬桐以備之婦女闌街痛
哭都城大駭又斂百官民戶軍餉及矢有差
庚申倭焚喬桐甲山倉前代言崔源與戰

獲賊船二艘 戊辰王以忠肅王忌日如旻
天寺行香 己巳幸賢聖寺 閏月甲戌朔
令宰樞至吏胥人備弓一矢五十劍 戊一
閱于崇文館 辛巳幸福靈寺 辛卯遣三
司右使洪彥博密直副使李成瑞如元賀聖
節 夏四月癸卯朔元告日食不果食 丁
未元賜王弓三百矢三萬劍三百 戊申公
主幸玉輪寺 庚戌王以佛生日燃燈禁中
飯僧一百設火山雜戲奏妓樂以觀 丁巳

密直提學尹澤上疏言時事不允遂辭以闕
城尹致仕 辛酉榮安王太夫人李氏宴王
及公主于其第 五月癸酉朔命放生于西
江 戊寅以誕日設道場于內殿三日宰相
欲上壽王曰宴必殺生其以宴錢飯僧一千
于地藏寺王方信佛百官皆爲王設祝壽齋
已丑地大震 王遣使召僧普虛于益和
縣普虛號太古歷諸方入江南自言傳衣鉢
于石屋和尚寓廣州迷元莊聚親戚遂家焉

虛自王陞迷元爲縣置監務虛主號令監務
但進退而已廣占田園牧馬滿野皆以內乘
稱雖害禾穀人不敢逐虛既至王引入內問
法虛曰爲君之道在修明教化不必信佛若
不能理國家雖致勤於佛有何功德無已則
但修太祖所置寺杜慎勿新創又曰君王去
邪用正則爲國不難矣王曰予非不知邪正
但念其從我于元皆效勤勞故不能輕去耳
六月壬寅朔錄燕邸隨從功臣以贊成事

趙日新僉議評理金普判密直司事金逸逢
前代言柳淑上護軍鄭桓宦者大護軍申小
鳳等爲一等上平海府院君孫琦判三司事
李蒙哥前贊成事曹益清知密直司事鄭頽
前同知密直司事洪由道判開城府事韓可
貴前平壤尹洪元指密直副使姜千裕密直
提學李濟版圖判書李宗全普門知申事崔
德林鷹揚軍上護軍金鏞判司僕寺事車蒲
溫大護軍鄭世雲中郎將睦仁吉郎將金滑

全以道等爲一等上護軍李也先帖木兒姜
仲卿大護軍孫襲親從李陽中郎將鄭鎮寺
丞王碩別將任碩任用等爲二等判事金元
護軍玄瑾監察掌令許猷中郎將鄭璇小府
注簿辛廉等爲三等並賜田民 丁未監察
司劾錄事崔宗玄思德犯禁飲酒請罪之王
謂宗曰試爾長技若能則宥之宗即擊毬於
前王喜免其罪 己酉元賜本國所請戎器
丙辰王受菩薩戒于康安殿 設金剛道

場于內殿以禳星變 丁巳諫官上疏闈人
授檢校官食祿者太多請加汰減 庚申禁
土木之役限二年 丙寅倭寇全羅道茅頭
梁知益州事金輝領舟師擊之不克沃溝監
務鄭子龍坐逗遛不進杖配突山烽卒 倭
寇江陵道 丁卯元遣大監孫完澤帖木兒
來賜王衣酒 秋七月壬申全羅道都巡問
使獲倭船二艘 癸酉葬前王于聰陵葬具
多闕諸司各一負服斬衰奉安神御于普濟

寺殿曰宣明 丁丑萬戶印璫獲倭船命泛
東池觀之 乙酉吉昌府院君權準卒 丁
亥合浦萬戶獻倭俘 乙未以太妃疾宥二
罪以下 八月乙巳判開城府事郭延俊卒
戊申王與公主幸福靈寺王遂如奉恩寺
謁太祖真殿是日移御陽川君許伯第 庚
戌教曰古昔君王勵精圖治欲保邦家須躬
親機務以廣聰明以達下情今寡人亦欲如
是僉議監察典法司開城府選軍都官凡所

決訟五日一啓 壬子宰樞享王于時御宮
戊午元遣直省舍人普思泥賜王金帶及
鈔二千錠 已未開書筵以寧川府院君李
凌幹金海府院君李齊賢福昌府院君金永
煦漢陽府院君韓宗愈延安府院君印承旦
前僉議政丞李君佸政丞致仕孫琦前贊成
事許伯金資安山君安震普川君鄭乙輔永
昌君金承澤永山君張沆樂浪君李遷善密
直副使安牧典理判書白文寶更日侍讀教

煇

曰元老大臣大夫士輪次入侍進講經史法
言凡權勢所奪田宅奴婢積年之訟與夫冤
滯之獄其審治之僉議監察是予耳目時政
得失民間利害直言勿諱 福安府院君權
謙如元納女子皇太子元拜大府監大監
丁卯捕倭使印璫帥禁軍及東西江喬桐水
手一千人禦倭以逗遛不進下璫獄 九月
壬申以宋瑞爲都僉議政丞判典理事趙日
新判三司事 倭船五十餘艘寇合浦 戊

子以大護軍成士達在政房私授人職四十餘下獄 上將軍全普門妻宋氏私普門族姪曹復生繫獄按治俱坐罪 己亥趙日新聚其黨鄭天起崔和尚張升亮殺奇轅圍時御宮殺宿衛判密直司事崔德林等數人庚子日新劫王開印自除爲右政丞官其黨鄭天起等有差又封義成德泉倉王與公主移御別宮衛士稀少導從皆賊黨國人爲王危之是夜公主潛移御太妃時御宮 冬十月

辛丑朔趙日新殺崔和尚勸王斬張升亮等八九人梟首于市 壬寅以宋瑞爲右政丞趙日新爲左政丞判軍簿監察事加賜贊化安社功臣之號洪彥博判三司事柳濯鄭乙輔趙瑜爲贊成事金普金逸逢崔天澤爲評理姜得龍洪元哲爲三司右左使安震爲政堂文學金信知都僉議司事姜之行僉議評理商議韓可貴判開城府事俞真爲密直使姜千裕知密直司事高忠節李成瑞黃順同

知密直司事金龜年爲密直副使商議李宗
洪開道孫佛來爲密直副使李濟爲密直提
學金玠申輯爲開城尹任君輔爲密直司知
申事田大有元松壽爲右左代言李君常朴
曦爲右左副代言 癸卯移御丹陽大君珣
第 乙巳幸行省誅趙日新因其黨鄭乙輔
李權羅英傑高忠節李君常等二十八人
時連日陰霾及斬日新天日開霽 丙午以
李齊賢爲右政丞曹益清爲左政丞賜純誠

直節同德贊化功臣之號柳濯判三司事洪
彥博金承澤爲贊成事趙瑜爲都僉議評理
李公遂爲三司右使文伯金光鉉同知密直
司事金鏞崔源朴壽年爲密直副使安輔爲
密直提學金玠田大有爲右左代言元松壽
金光利爲右左副代言貶洪鐸爲會原縣令
鄭乙輔爲光陽監務李權爲濟州牧使 壬
子以高仲瑞爲開城尹李達衷全普門爲典
理判書車蒲溫安祐爲軍簿判書李也先帖

木兒許禧爲版圖判書 戊午遣上將軍姜
碩如元賀千秋節 辛酉下宥旨曰寡人承
天子之命守祖宗之業夙夜憂勤庶幾致理
知有所不逮誠有所未孚皇天不弔災變屢
興賊臣趙日新鄭天起等集聚兇徒謀爲不
軌賴祖宗之靈大憝伏辜凡爾內外百姓皆
安心作業勿復驚動若其他罪囚除不忠不
孝謀故劫殺外咸宥之 十一月壬申移御
韓仲禮家 丙子親設仁王道場于內殿

乙酉遣密直副使朴壽年如元謝賜戎器兼
賚百官論趙日新書以去 己亥遣都僉議
司使韓可貴如元賀正 十二月庚子遣密
直副使李成瑞如元獻方物 癸卯元遣宗
正府常判梁烈帖木兒吏部尚書不花帖木
兒來鞠趙日新之變

二年春正月丙子幸榮安王大夫人李氏第
乙酉親禱太廟 戊子以洪彬爲右政丞
曹益清爲左政丞洪彥博柳濯李公遂爲贊

己癸

成事李達衷為監察大夫元顓為典理判書
宋天逢為監察執義金承矩為監察掌令鄭
國卿為起居郎朴絢為左獻納呂渭金成甲
為監察持平 遣上護軍姜仲卿金成寶如
元獻熊羔皮 己丑永山君張沆卒 二月
丙午平陽君金永純卒 乙卯元遣前征東
省照磨石抹時用賜王衣酒 丁卯雲南王
甫刺太子遣使來宴王及公主 礪良府院
君宋瑞卒 三月甲戌元遣宗正府斷事官

哈兒章兵部郎中剛升等誅趙日新黨鄭天
起高忠節廉伯顏帖木兒郭允正李君常李
龜龍籍其家 乙酉遣僉議贊成事柳濯三
司右使崔天澤如元賀聖節 壬辰以忌肅
王忌辰如廣明寺 癸巳遣左藏庫提點金
光鉉如元獻苧布 甲午幸旻天寺設仁王
道場元賜寶鈔一百錠設道場以鎮兵 夏
四月戊戌朔公主幸旻天寺 庚子雨雹
甲辰地震 乙卯王與公主幸福靈寺禱嗣

高麗史卷三十八
五月己巳賜李穡等及第 壬午王與公
主宴榮安王大夫人李氏于其第 乙酉遣
密直使李也先帖木兒鷹揚軍上護軍安祐
如元貢方物仍獻皇后誕日禮物皇后誕日
之賀始此 秋七月辛未太白晝見 壬申
七夕王與公主祭牽牛織女于內庭 乙亥
元以冊皇太子赦天下遣太府監太監山童
直省舍人金波豆等來頒詔太子即奇皇后
所出也王出迎于迎賓館詔曰朕荷天地之

洪禧續祖宗之正統若稽古訓惟懷永喆皇
子愛猷識理達臘溫文日赫仁孝夙成朕爲
之開端本堂以親學立宮傳府以觀政選任
老成以躬輔導使之寅贊時雍在朕左右十
五年矣講藝迪德善譽益聞邇者宗王大臣
合辭懇請至于再三元良之位國本所崇以
長以賢中外屬望宜遵世皇之盛典以爲億
載之貽謀是用俯徇輿情聿隆丕祚已於今
年六月初二日授以金寶立爲皇太子中書

高麗史卷三十八
五月己巳賜李穡等及第 壬午王與公
主宴榮安王大夫人李氏于其第 乙酉遣
密直使李也先帖木兒鷹揚軍上護軍安祐
如元貢方物仍獻皇后誕日禮物皇后誕日
之賀始此 秋七月辛未太白晝見 壬申
七夕王與公主祭牽牛織女于內庭 乙亥
元以冊皇太子赦天下遣太府監太監山童
直省舍人金波豆等來頒詔太子即奇皇后
所出也王出迎于迎賓館詔曰朕荷天地之

洪禧纘祖宗之正統若稽古訓惟懷永卺皇
子愛猷識理達臘溫文日赫仁孝夙成朕爲
之開端本堂以親學立宮傳府以觀政選任
老成以躬輔導使之寅贊時雍在朕左右十
五年矣講藝迪德善譽益聞邇者宗王大臣
合辭懇請至于再三元良之位國本所崇以
長以賢中外屬望宜遵世皇之盛典以爲億
載之貽謀是用俯徇輿情聿隆丕祚已於今
年六月初二日授以金寶立爲皇太子中書

今樞密院使悉如舊制其諸冊禮具儀舉行屬慶典之肆成宜普天之均惠可大赦天下王頒宥境內仍宴使臣 丁丑元御香使宦者崔伯帖木兒以處女六人及琴瑟等鄉樂還 辛巳王與公主如延慶宮宴元使遣衛尉注簿韓元發于江陵交州道索孛兒扎宴及供使臣所需 乙酉金寧君金普上護軍安祐奉賜王衣酒還自元 丙戌山童等還王餞于迎賓館宰樞贈白銀二錠苧麻布各

九匹綾三匹舊例也皆不受而去 八月庚子元遣孛孛太子定安平章來錫孛兒扎宴于榮安王大夫夫人 乙巳設孛兒扎宴于延慶宮王及公主與焉是宴用布爲花凡五千一百四十餘匹他物稱是窮極奢侈由是物價騰湧禁公私用油蜜果時國用罄竭饋求福都監布二千六百匹又饋於富民 丙午幸太子館設防沒宴元法留宴日大肉馬頭翌日復宴謂之防沒 甲寅幸太子及平章

館贈禮幣丁巳太子平章還王餞于郊太子
約娶金允臧女以其女歸先是實逼太子之
來也亦娶萬戶林淑之女而還 謁德陵
九月乙丑朔元告日食不果食 丁卯幸王
輪乾聖寺 壬申遣密直副使李也先帖木
兒如元謝賜字兒扎宴表曰乾坤邈矣敢期
呼籲之間草木微哉忽致恩榮之沐感驚交
至蹈舞不知皇帝陛下體禹勤儉躋湯聖敬
遵祖宗之典禮雖舊惟新擁廟社之休祥於

斯爲盛兼屈聽甲之鑑克敦字小之仁眷言
出日之邦生我倪天之妹黃鐘坤順遵母儀
於六宮慶毓高明固邦本於萬歲於是降璿
源之貴戚馳玉節之重臣陳飲食以賜歡賁
金縉而將意既飽以德爲永好於舅甥不顯
其光想歆觀於夷夏臣敢不念其仰翼報以
粉糜專述職於箕封海輸誠於華祝 癸酉
慶尚道合浦萬戶獻倭俘八人 丙子王令
資贍注簿咸柔鼓琴除郎將 己卯幸西郊

觀射 壬午以印承旦為左政丞趙瑜判三
司事 戊子公主幸福靈寺禱嗣 辛卯幸
西郊觀射 冬十月甲辰贊成事柳濯奉賜
王衣酒還自元 戊申下教慶尚道都巡問
使曰海寇連年為邊患每念何日報平今省
卿申報擒倭至十餘級予甚嘉之賜卿酒及
銀五十兩所管軍士有功者以名聞予將錄
用 戊午遣蔡河中如元賀千秋節 辛酉
遣軍簿判書金希祖如元賀冊太子 十一

別行

年甲

月乙酉王如奉恩寺謁太祖真殿 設消災
道場于康安殿以禳星變 庚寅前政丞曹
益濟卒 壬辰遣南陽君洪彦博如元賀正
三年春正月庚午以內府告罄除賜百官人
勝 辛未幸榮安王大夫人第 乙亥正宴
百官于延慶宮 長寧翁主女壻魯王遣使
送宴錢楮幣一百五十錠 癸未以蔡河中
為右政丞廉悌臣為左政丞姜千裕判三司
事李仁復為政堂文學 乙酉元遣官者院

正王

高麗史卷三十八

使金光秀僉院迦刺撥皮賜王楮幣萬錠黃
金一錠白銀九錠王悉歸之公府光秀請王
除官三百餘人 二月丙申王與公主宴元
使于延慶宮 己酉以蔡河中領都僉議廉
悌臣爲右政丞柳濯爲左政丞康允忠元顯
爲贊成事崔天澤奇輪爲三司右左使金信
金敬知李珍爲評理姜之衍爲評理商議朴
壽年知都僉議奇完者不花判密直司事朴
之椿爲密直司使康舜龍姜仲祥和密直司

事姜碩全普門同知密直司事闊宰哥朴頰
崔用滋朴君正池贊爲密直副使安輔爲密
直提學 丁巳王與公主幸延慶宮與元使
宴耆老及六品已上官帝賜楮幣所辦也
三月癸亥朔日食 辛未元遣帖古思來求
紋苧布 癸酉王與公主幸福靈寺 甲申
遣僉議評理金敬直如元賀聖節 丙戌幸
妙蓮寺 庚寅王觀擊毬于市街 夏四月
甲午以奇輪爲贊成事奇完者不花爲三司

左使鄭顙為僉議評理黃順知都僉議尹忱
判密直司事姜碩知密直司事朴顙朴君正
同知密直司事孫就徐臣桂為密直副使
已酉以石抹時用為典理判書李壽林為軍
簿判書金元寶為版圖判書洪有龜為左代
言鄭之產為右副代言洪師範為左副代言
金英利為左司議大夫倭掠全羅道漕船
四卜餘艘五月辛未以旱禁酒減膳壬
申王召監察大夫金玗典法判書洪仲元問

金玗

民冤枉丁丑設雲雨道場于康安殿又禱
于群望佛宇元遣大府少監宦者安童來
求紋苧布庚辰雪辛巳巷市元遣使
來求毛皮遣密直使李也先帖木兒如元
賀皇后誕日丁亥再雪戊子大雨慶
陽大君盧頤納女子元帝拜集賢殿學士
六月辛卯朔平康府院君蔡河中還自元傳
丞相脫脫言曰吾受命南征王宜遣勇銳以
助之時元政陵夷河南妖寇韓山童韓咬兒

來

等始鼓亂潁川妖人劉復通又起兵以紅巾
為號與其黨關先生沙劉二王士誠等寇掠
中原分據山東其勢大振盜賊群起天下大
亂 壬辰如奉恩寺 甲午以年饑發有備
倉粟減價市民時米貴二斗直布匹 丁酉
以蔡河中為僉議政丞李壽山康仲祥為僉
議評理廉悌臣為曲城府院君柳濯為高興
府院君鄭顙為西原君宋帖木兒為仁城君
姜之行為信山君崔用滋為義興君帖古思

為達城君朴壽年為僉議評理朴頰知密直
司事朴蒙古不花同知密直司事姜仲卿為
密直副使石抹時用為開城尹安祐為典理
判書慶千興為軍簿判書 戊戌漢陽府院
君韓宗愈卒 庚子元告以定住為右丞相
哈麻為左丞相 癸卯元遣吏部郎中哈刺
那海崇文監少監伯顏帖木兒利用監丞林
蒙古不花召柳濯廉悌臣權謙元顙羅英傑
印璫金鏞李權康允忠鄭世雲黃裳崔瑩崔

雲起李芳實安祐等及西京水軍三百且募
驍勇期以八月十日集燕京討張士誠伯顏
帖木兒本國人康舜龍 丙午元遣工部寺
丞朴賽顏不花費寶鈔六萬錠賜赴征將卒
已酉移御延慶宮 辛亥以印璫為碩城
府院君李權為五原府院君羅英傑為錦城
君孫佛求為敦城君金鏡為義城君金鏞為
安城君安祐為鼇城君崔源為龍城君印安
為延城君崔安守為咸城君具貞為沔城君

趙忠信為祥原君其餘將卒並加爵秩自募
軍皆超三級今百官及各宗僧徒出馬有差
使軍士平價以市時赴征軍官奪民馬或多
抑買行省禁之不止 全羅道萬戶印璫獻
倭俘 秋七月癸亥柳濯廉悌臣等四十餘
人率軍士二千如元王幸迎賓館親閱送之
帝所召皆將相之有名望者且精兵銳卒皆
從征宿衛虛弱王疑懼募弓手于西海道以
備不虞 乙丑元遣中尚監丞崔濡來督赴

征軍士兼求稍乘 丙寅以倭倂分屬諸司
癸酉以蔡河中爲侍中康舜龍朴賽顏不
花爲贊成事崔濡爲三司右使姜千裕爲河
城府院君奇輪爲德山府院君奇完者不花
爲德陽府院君 庚辰設消災道場于內殿
辛巳以康允忠判三司事洪彥博尹桓金
敬直爲贊成事姜得龍李壽山朴壽年爲評
理柳之浹爲三司左使李仁復兼監察大夫
李承老知密直司事申仲佺同知密直司事

孫就徐臣桂姜仲卿權恒爲密直副使康舜
龍爲銀城府院君朴賽顏不花爲延安府院
君元顥爲成安府院君崔濡爲龍成府院君
李凌幹爲寧川府院君裴天慶爲達成君辛
孟爲寧城君姜碩爲永昌君車蒲溫爲龍山
君李明安帖木兒爲豐山君任君輔爲知申
事柳淑洪有龜爲右左代言鄭之產權益爲
右左副代言 丙戌以朴德龍爲監察大夫
賽顏不花之兄也 戊子以三司右使柳之

高麗史卷三十八 二十三
浞爲揚廣道都巡問使 八月己酉王與公主幸三輪寺祈禱放輕囚 癸丑諸道按廉
陸辭王問宣化之方乃教母用贖罰 九月
丁丑親設仁王道場于康安殿 冬十月乙
未元遣宦者院使賽罕來宴榮安王大夫人
王與公主幸其第 己酉親設靈寶道場于
康安殿 庚戌前右政丞廉悌臣還自元
十一月辛酉遣處仁君李珍如元賀千秋節
乙亥全羅道都巡問使申仲全獻倭鞍

壬午以金敬直林淑爲三司右左使金仁浩
爲贊成事李承老爲政堂文學洪元哲判開
城府事全普門王梓知密直司事池贊同知
密直司事金元富崔伯石抹時用爲密直副
使韓可貴爲僉議評理姜碩知密直司事
丁亥印安還自元言太師脫脫領兵八百萬
攻高郵城柳濯等赴征軍上及國人在燕京
者陰二萬三千人以爲前鋒城將陷韃靼知
院老長忌我國人專其功今日暮矣明

日乃取之麾軍而退其夜賊堅壁設備明日
攻之不克拔會有人譖脫脫帝流于淮安
十二月己丑遣贊成事金普知密直司事全
普門如元賀正 壬寅設消灾道場于延慶
宮 乙巳龍山君車蒲溫奉賜王衣酒還自
元 戊申王以天灾如奉恩寺孝思觀禱于
太祖真 甲寅以蔡河中領都僉議司事李
齊賢爲右政丞洪彥博爲左政丞姜仁伯判
三司事崔天澤爲贊成事康得龍洪元哲爲

三司右左使尹忱知都僉議司事李春遇判
開城府事全普門判密直司事金成寶知密
直司事安輔爲密直提學姜仲卿徐臣桂同
知密直司事車蒲溫爲密直副使康敬淳爲
監察掌令鄭之祥爲監察持平

四年春正月壬戌太白晝見 戊辰教曰凡
爾百僚恪勤乃職聽訟之官審理冤抑違者
憲司劾之 庚午元誅妖賊韓山童韓咬兒
策免丞相脫脫遣直省舍人訥速兒來頒赦

札

王出迎于宣義門外 閏月丁未以洪有龜
申君平為右左代言李瑞龍金續命為右左
副代言金元命為監察執義李夢庚為監察
掌令李穡為內書令人李延慶為興安君姜
仲祥為晉原君 二月己未驚城府院君辛
裔死 癸亥元來錫公主號承懿 辛巳賜
安乙起等及第 全羅道按廉鄭之祥囚元
御香使楚思不花于全州自詣白王王驚愕
下之祥巡軍獄 三月庚子倭寇全羅道

甲辰遣前僉議金信贊成事朴壽年如元賀
聖節密直副使尹之彪謝封公主 己酉元
告以汪家奴為右丞相定住為左丞相 庚
戌以忠肅王忌辰如廣明寺 丙辰贊成事
金普奉賜王衣酒還自元 夏四月戊午雨
雹 庚辰元遣使來求女樂 辛巳倭掠全
羅道漕船二百餘艘 五月丁酉以安輔為
政堂文學尹守常為密直提學守常以官者
妻親得拜是職為世所譏 戊戌以李齊賢

爲金海府院君姜仁伯爲柰城府院君金敬
直爲彥陽府院君權臯爲永嘉君辛富爲鷺
山君孫就爲清城君尹之彪爲海平君 癸
卯遣知申事任君輔如元賀皇后千秋節
乙巳元遣斷事官買往來鞫鄭之祥 壬子
遣密直副使崔仁遠如元獻紋苧布 是月
征南萬戶權謙元顯印璫還自元云南賊日
盛我軍陷六合城又移防淮安路 六月乙
丑召臺官諭曰僧禪近所犯不須窮治禪近

內願堂僧也素有寵於王至是通士人妻爲
憲府所鞠故王命糴之時僧徒恣淫慈恩宗
僧英旭通宦官金不花妻臺官鈞致欲罪之
旭曰若欲罪我須罷宗門今宗門僧誰非我
乎 辛巳地震 秋七月甲申朔前知都食
議司事韓大淳卒 丁亥設消災道場于康
安殿以禳地震 贊成事朴壽年卒于元壽
年丞相汪家奴之婦翁也丞相宴慰過飲暴
卒 辛丑知申事任君輔還自元帝賜王酒

除貢紋疋布 八月癸亥元皇太子遣月魯帖木兒來宴榮安王大夫人王幸其第王與李氏並南面皇后弟趙希冲妻坐東奇轍與月魯帖木兒坐西宰樞坐階上 甲戌親設百高座道場于康安殿王手書疏文 九月甲申下除目皆奇氏及元使之請也 壬寅元遣資政院使姜金剛吉思來宴榮安王大夫人兼降御香 冬十月乙卯宴金剛吉思于宮中 癸酉流密直副使任君輔于濟州

乙亥命金鏞洪義鄭世雲柳淑遂日入宮事無大小一切啓稟 十一月庚戌遣定原君鈞大護軍金璫如元獻方物 十二月辛未流知都僉議司事金鏞于濟州 是歲我桓祖以雙城等處千戶來見王曰乃祖乃父身雖在外乃心王室我祖考實寵嘉之今卿無忝祖考予將玉汝於成矣雙城地頗沃饒東南民無恒產者多歸焉國家聞于中書省奉聖旨差官來遼陽省亦差官來王遣行省

郎中李壽山往會區別新舊籍民謂之三省
照勘戶計其後撫綏失宜稍稍流徙王命
桓祖主之民由是得安其業

世家卷第三十八

世家卷第三十九

高麗史三十九

正憲大夫曹判書集賢殿提學知經筵春秋館事兼成均大司成臣鄭麟趾奉

恭

恭愍王二

丙申

五年春正月辛卯王如奉恩寺謁太祖真殿

甲午赤氣挾日長數尺餘其中皆有日輪

人言三日並出 甲辰益城府院君洪鐸卒

二月乙卯幸榮安王大夫第 庚申版

圖惣郎宣天桂奉賜王衣酒還自元 乙丑

燃燈王如奉恩寺 辛未元遣使錫王功臣
號曰親仁保義宣力奉國彰惠靖遠王出迎
宣義門外宴群臣 甲戌遣福昌府院君金
永煦如元謝功臣號表曰千載一時欣戴自
天之命四方萬國聳聞稀代之榮銘骨何忘
粉身難報欽惟皇帝陛下以簡臨下惟精執
中率祖攸行不怒而威不言而信順帝之則
所過者化所存者神至如草木之生成皆是
乾坤之休養臣爰從弱歲獲覲清光充宿衛

於龍樓既乏絲毫之補襲藩宣於鰈域亦微
尺寸之功何圖十有二字之褒謬及百無一
能之品伏遇皇帝陛下記累歲勤王之效憐
愚臣戀主之誠特垂綸綍之言用以鼎鑪之
列臣謹當志求仁而務惠於物身服義而願
忠於君保遠民蠢蠢之情庶幾致於安靖嚴
上國明明之訓敢不奉以周旋 丙子王飯
僧普愚于內佛堂普愚即普虛 三月丙戌
王及公主奉太妃如奉恩寺聽普愚說禪頂

禮施幣帛銀鉢繡袈裟積如丘山其徒三百餘僧皆施白布二匹袈裟一領士女奔波猶恐不及 甲辰王以忠肅王忌辰如神孝寺以孫涌為監察大夫元太師汪家奴之請也是月我

桓祖來朝王迎謂曰撫綏頑民不亦勞乎時奇氏族倚后勢暴橫人有密告奇轍潛通雙城叛民結為黨援謀逆王諭

桓祖曰卿宜歸鎮吾民脫有變當如我命

夏四月壬戌王如奉恩寺謁太祖真殿 戊

辰知都僉議車蒲溫奉賜王衣酒還自元

癸酉封普愚為王師立府曰圓融置官屬左右司尹丞舍人注簿左右寶馬陪指諭行首

戊寅王邀普愚于延慶宮行師第禮其儀衛擬於鹵簿 五月庚辰朔王御報平廳觀碁慶千興元松壽侍 壬午定原君鈞大護軍金璫奉賜王衣酒還自元 乙酉王以誕日邀普愚于內殿飯僧百八時僧徒求住寺

者皆附愚干請王曰自今禪教宗門寺社住
持聽師注擬寡人但下除目爾於是僧徒爭
爲門徒不可勝計 丙戌前密直安祐奉賜
王衣酒還自元 戊子元遣奇完者不花來
改冊榮安王爲敬王追贈三代爲王 丁酉
太司徒奇轍太監權謙慶陽府院君盧頤謀
反伏誅親黨皆逃宮城戒嚴釋鄭之祥爲巡
軍提控令侍衛以洪彥博爲右政丞尹桓爲
左政丞元顯判三司事許伯黃石奇爲贊成

事全普門韓可貴爲三司右左使金逸逢金
鏞印璫爲僉議評理尋以故縱奇權盧支黨
下顯可貴沔城君具榮儉于獄殺之籍其家
罷征東行中書省理問所 以評理印璫
同知密直司事姜仲卿爲西北面兵馬使司
尹辛珣俞洪前大護軍崔瑩前副正崔夫介
爲副使攻鴨江以西八站以密直副使柳仁
兩爲東北面兵馬使前大護軍貢天甫前宗
簿令金元鳳爲副使收復雙城等地璫先發

仲卿被酒後至使氣璫止之不聽璫目辛珣
斬之報王曰仲卿有二心處以軍法國家莫
知其故物議紛紛 己亥以鄭暉爲西北面
兵馬使洪巨源李思敬爲副使鄭綱爲江陵
交州道都指揮使申青爲平壤道巡問使
庚子前密直洪義卒 壬寅命收諸軍萬戶
鎮撫千戶百戶牌 癸卯設鎮兵道場于康
安殿及諸佛宇五日 六月癸丑印璫引兵
渡鴨綠江攻婆娑府等三站破之 乙卯以

金敬直爲全羅道都巡問使 己未雙城人
趙都赤來朝賜金牌授高麗雙城地面管軍
千戶 庚申以前贊成事尹時遇爲濟州都
巡問使 癸亥元使直省舍人賈奇轍太司
徒宣命印章而來西北面兵馬副使辛珣遇
諸道奪宣命印章囚舍人殺僉從三人舍人
夜逃 乙丑王聞前護軍林仲甫欲奉永陵
孽子釋器畲不軌繫巡軍辭連前政丞孫守
卿等十餘人已巳斬守卿等貶其黨贊成事

高麗史卷三十一 五
康允忠爲東萊縣令杖漢陽尹洪仲元等放
釋器于外 乙亥停至正年號 教曰洪惟
我太祖創業列聖相承咸能繼述衣冠禮樂
燦然可觀比來國俗一變惟勢是求奇轍等
憑震主之威撓爲邦之法選調隨其喜怒政
令由之伸縮人有土田則攘之人有人民則
奪之斯豈寡人無德之所致歟抑紀綱不立
無術以御之歟無乃理亂循環必極而變天
道之然耶深惟茲故每用惕然日者幸賴祖

宗之靈轍等伏辜釋器非止庶孽又係私婢
所出而倚望謀逆若孫守卿等亦宜典刑自
今伊始勵精圖治修明法令整頓紀綱復我
祖宗之法期與一國更始敷實德於民續大
命于天二罪以下一切除之其轍頤守卿等
註誤連累者亦從原免太祖及歷代先王加
上尊號修其祀事務盡精潔守陵人戶復其
徭役社稷山川諸祠在祀典者亦加德號其
諸淫祀一皆撤去賊臣之奴倚其主勢占奪

高麗史卷三十九
土田役使平民多聚良家子女成群送惡存
撫按廉究治渠魁撤毀屋舍量罪罪之良家
子女歸其父母籍沒家產以贍國用所占民
戶仍令安業以從公役漕運不通凡所轉輸
皆從陸路宜令有司量地遠近營立院館復
其土田又以行省及逆賊所占人民廬其旁
以便止宿於戲撥亂反正宜施寬大之恩任
賢使能庶致隆平之治 元因本國節日使
金龜年于遼陽省聲言發八十萬兵來討西

北面兵馬使印璫請濟師以備 丙子洪翊
黃河衍賜死 丁丑命判書雲觀事陳永緒
相地于南京 籍萬戶洪瑜家以米千石賑
貸貧民 秋七月己卯朔魏王太子到鴨綠
江王命許儼從二人渡江 壬午禁人挈家
出城自相地南京人心動搖負戴南行者如
歸市故禁之 乙酉置忠勇四衛 丁亥復
改官制以洪彥博為門下侍中尹桓守門下
侍中柳濯為門下侍郎同中書門下平章事

許伯為中書侍郎同中書門下平章事黃石
奇為門下平章事金鏞為中書平章事金逸
逢印璫叅知政事李仁復為政堂文學全普
門鄭珣守司空左右僕射慶千興判樞密院
事崔仁遠為樞密院使安祐知樞密院事裴
天慶黃裳同知樞密院事柳仁雨李春富為
樞密院副使金希祖簽書樞密院事柳淑為
樞密院學士 東北面兵馬使柳仁雨陷雙
城揔管趙小生千戶卓都卿遁走叔復和登

定長預高文宜州及宣德元興寧仁耀德靜
邊等鎮咸州以北自高宗戊午没于元今皆
復之 癸巳設孟蘭盆齋于內殿 丁酉元
遣中書省斷事官撒迪罕尚衣奉御朶歹到
鴨江傳帝旨曰高麗自我世祖混一之初灼
知天命舉國臣服爰結婚親于今百年邇者
姦民遽生邊釁越我封疆擾我黎庶焚我傳
舍阻我行人揆諸天憲討戮何疑尚慮叢爾
賊徒或得罪爾邦逋逃嘯聚或從他國妄稱

汝民盜用兵戈以開世好若不詢問情偽大
兵一臨玉石俱焚誠所不忍特遣撒迪罕等
前去爾其母生疑貳發爾士卒就便招捕或
約我天兵併力挾攻期於靖國安民永敦前
好具悉奏聞 戊申斬西北面兵馬使印璫
附表撒迪罕表曰下愚齎命但要生全大聖
原情儻加存恤肆陳瞽說庶感聰聞竊惟小
邦邈處東極隋唐之盛羈縻而已世祖龍興
灼知天命首先歸附世著微勞東漸恩澤日

新月盛不意賊臣奇轍與盧頊權謙謀爲不
軌生我禍階切詳轍等連姻掖庭假威大朝
氣焰熏天脅制國主人有人民不奪不已人
有土田不奪不饜臣畏天朝一不敢問群黎
百姓怨豈在明轍等自知罪盈惡積人所不
容而又妄意天下擾攘甲兵方熾一朝勢去
身不能保乃謀自安務固其權中外官司皆
置親戚凡曰要職無非腹心擅造兵器閑習
射御公然爲之不少隱匿扇動訛言惑亂衆

聽今年五月十八日召集無賴一時俱起舟
載兵器已至江口又令數輩詐爲天使稱有
詔旨已至宮門將欲殲我君臣以逞已欲安
危死生閒不容髮尚賴聖德粗能應變既獲
賊徒恐有他變不暇申聞俱致於法誠惶誠
恐無地措躬又慮邊鄙之民乘釁妄動或有
奸人往來亂我情實故置關防以謹出入而
其吏士過江劫掠實非本意考其罪人以正
邦典伏望弘天地之仁霽雷霆之怒垂蕩蕩

之洪恩保哀哀之微喘則四千餘里永爲溥
海之藩億萬斯年專祝如岡之壽 八月壬
子以僉議評理黃順爲江陵朔方道都巡問
使 戊午流蔡河中于順天印承旦于保安
貶鄭珣爲清州牧使 己巳命寫無逸篇二
十餘本賜近臣 九月庚辰遣使于楊廣全
羅道刷濟州人及禾尺才人充西北面戍卒
辛巳新設內詹事內常侍等官 癸未以
曲城伯廉悌臣爲西北面都元帥刑部尚書

柳淵判司宰寺事金之順上將軍金元命副
之賜貂裘金帶仍授鉞遣之 平壤都巡問
使李餘慶獻俘女真男女二十餘人分置揚
廣道 已丑東北面兵馬使獻俘女真女二
十人分屬各司為婢 已亥閱兵于毬庭
是月以我

桓祖為大中大夫司僕卿賜第一區 冬十
月甲寅元復遣撒迪罕等賫詔來王盛陳兵
衛出迎于宮門外詔曰昔我世祖皇帝混一

區夏爾高麗國率先效順建為東藩請婚帝
室帝亦允從今將百年錫貢相望靡有閒言
茲夏爾國游兵入我疆域毀我驛置邊民不
寧是用遣使往告厥由使還附奏具稱近者
境上乘閒侵軼之徒已正其罪又言事釁之
生在於倉卒志圖靖難不及稟命其閒應變
之狀中書悉以告朕肆朕察其事情追惟我
祖宗憫下之惠先臣慕義之誠詎以一眚輒
虧舊恩然裁以至公若爾初獲首事具罪以

聞善善惡惡朕與天下共之奚肯徇私以紊
大法如云倉卒不遑陳奏事定之後盍先馳
聞事既已往况能悔罪陳情茲示寬容特釋
爾咎自今伊始小心敬慎率順彝章撫我黎
庶固我東園勿替朕命惟爾之休於戲赦過
宥罪廣推大造之心懷遠招携誕布至仁之
德 王與公主宴元使 戊午遣政堂文學
李仁復如元上表曰乾坤洪造曲全庶物之
生父母至仁旋弃癡兒之過賊子亂常殆將

覆國愚臣應卒不及聞天伏蒙推視遠之明
廓包荒之度揆事機之非所得已矜情實之
無可柰何霽雷霆之威既往不咎霑雨露之
澤咸與惟新乾坤全物之生父母弃兒之過
亦不可爲喻也人非石木豈不知感哉臣謹
當布德音於臣庶以寧一邦修職貢於歲時
無替萬世又上書曰近者逆臣竒轍等謀動
戈兵欲危社稷專憑聖德得遏禍萌然而失
火之家迫于救焚倉皇無以先告弄兵之子

幸而脫死惶恐難於自言蹈天踏地無所措
躬伏蒙特降赦恩糜身粉骨奚足以報既荷
天地父母再造之恩敢陳國病冀達天聰切
惟世皇征東今國王爲丞相行省官吏委國
王保舉不入常調非他行省比其後續立都
鎮撫司理問所儒學提舉司醫學提舉司比
來省官皆托婦寺濫受朝命擅作威福小邦
有監察司典法司掌刑聽訟糾正非理而省
官聽人妄訴拘取諸司所斷文卷以是爲非

莫敢誰何人疾之如狼虎况今省官有與逆
賊謀者願自今其左右司官令臣保舉勿蹈
前弊其理問所等官司一切革去世皇東征
日本時所置萬戶中軍右軍左軍耳其後增
置巡軍合浦全羅耽羅西京等萬戶府並無
所領軍徒佩金符以夸宣命召誘平民妄稱
戶計勒令州縣不敢差發深爲未便如蒙欽
依世祖皇帝舊制除三萬戶鎮守日本外其
餘增置五萬戶府及都鎮撫司乞皆革罷朝

廷使臣及府寺院監司所差人吏多是小邦
之人不務宣上德意專要誇耀鄉閭威福自
恣恩讎必報屈辱宰相陵犯國主經年不還
增娶妻妾無惡不爲金剛山諸寺歲再降香
勞民生事反戾陛下求福之意本國自有倭
寇以來備禦無或小弛樞密院所差體覆使
亦宜停罷宣徽院資政院將作院大府監利
用監太僕寺諸衙門所差人吏一切禁斷其
方物可充用度者明立額數聽本國自獻庶

使站路邊民獲寧雙城三撤元是小邦之境
先臣忠憲王戊午趙暉卓青等犯罪懼誅誘
致女真乘我不虞殺戮官吏繫累男女皆爲
奴婢父老至今言之流涕指爲血讎比來逆
臣奇轍盧頊權謙交結酋長召集逋逃及其
謀逆約爲聲援轍等旣死支黨多奔于彼故
今搜索彼反用兵助逆勢不獲已以致行師
其總管趙小生千戶卓都卿今在逃竄竊恐
構釁生事恭惟朝廷薄海內外莫非王土尺

高麗史卷三十九
寸不毛之地豈計彼此哉伏乞歸我舊疆雙
城三撒以北許立關防女真人等於泥城等
處山谷之間越境來居擾百姓掠牛馬導本
國犯罪之人逃閃莫追即與雙城三撒無異
乞立禁約毋得擅入似前侵害祖王以來庶
孽之子必令爲僧所以明嫡庶之分杜覬覦
之萌今有塔思帖木兒自謂忠宣王孽子亦
嘗剃髮及長還俗奔于京師誘致本國群不
逞之徒扇起訛言眩惑人心若此人者其於

朝廷豈有小益乞將此人及其黨與發還本
國 丙寅濟州加乙赤忽古托等叛殺都巡
問使尹時遇牧使張天年判官李陽吉 丙
子遣樞密院使金希祖如元賀皇太子千秋
節 十一月己卯洪彥博免流尹桓許伯柳
濯以李齊賢爲門下侍中廉悌臣守門下侍
中慶千興叅知門下政事李千善叅知中書
政事李仁復爲政堂文學兼御史大夫安祐
知門下省事 乙酉以知樞密院事裴天慶

丁酉

為東北面兵馬使姜仲祥為全羅道都巡問使 十二月丁未遣叅知政事李千善吏部判書李壽林如元賀正 丙寅宥輕罪 修葺南京宮闕

六年春正月丙子朔放朝賀宴群臣 庚寅王邀王師普愚于內殿賜黃金五十兩金線一匹 辛卯加上先代先王先后尊號 壬辰王如奉恩寺謁太祖真殿卜遷都漢陽王探珪得靜字癸卯更命李齊賢卜之得動字

王喜曰卿種祀得吉卜實副予心 命修中外學校 甲辰以營南京宮闕除楊廣道今年屯田 宥二罪以下 乙巳命賊臣家財平價市賣其寶玉屬內庫金銀屬戶部以支國用 二月己酉命李齊賢相宅于漢陽築宮闕 辛亥濟州來降獻方物 壬子以彥陽府院君金敬直為西北面都元帥 三月辛卯以金敬直守司徒上柱國彥陽伯車蒲溫為東京留守李安為南京留守崔仁遠為

右僕射申青爲樞密院副使 夏四月丙辰
賜廉興邦等及第 辛酉慮囚 五月丁丑
雨雹 乙酉李齊賢上箋請老遂致仕 戊
子倭寇喬桐京城戒嚴 王命寫無逸篇賜
宰相命尹澤進講 六月甲辰朔日食 以
蔡河中與全贊謀逆並繫獄鞫之贊逃河中
誣服自縊斬于市 己巳元告以撒思監爲
右丞相太平爲左丞相 秋七月乙亥江浙
省丞相遣理問實刺不花來獻土物 甲午

門下侍中致仕李凌幹卒 獲全贊斬之
己亥前平章事許伯卒 壬寅濟州星主來
獻馬賜蓋紅鞋米三十石 八月癸卯朔以
檢校大護軍崔龍角私役全州良民七十餘
戶奪人土田肆行侵漁籍其家充戍卒 甲
辰以辭連蔡河中杖流全祐祥辛貴趙暉趙
萬通洪開道李稱鄭珣康贊洪尚載 丁巳
以金得培爲西北面紅頭軍倭賊防禦都指
揮使 戊午以大將軍崔瑩爲東北面體覆

使以吏部尚書洪有龜爲東北面兵馬使
都堂呈行省書日照得雙城三撒等處元是
本國地面北至伊板爲界在先因失關防致
被女真人衆盡殺州縣官吏就得地土人民
擅自稱爲採金戶計及將和州更名雙城設
置總管府千戶所其子孫又行召誘本國避
役民吏并官私逃驅影占私役無有紀極近
有奇轍盧頭權謙等密與本處頭目交結私
置亦里干多引本國犯罪之人萃於淵藪及

其謀逆約爲聲援賊臣旣敗之後其支黨等
多有潛藏以此差令根捉彼乃用兵相拒致
有殺傷自知犯法便行逃散其地本是險阻
深僻以致本國負罪亡命之徒往往越境閃
藏卽與愚民交構生事若於伊板隘口設置
關防以謹出入庶無後患雙城等處年例辦
納金子等物本國自委廉幹人負臨督採納
恐趙小生卓都卿指以採金爲由妄捏虛事
赴告遼陽行省茲起訟端深繫利害宜從省

府轉啓遼陽行省照詳施行 九月丙子政
堂文學安輔卒 遣監鐵別監于諸道 庚
辰放囚 丙戌王觀射于東門外 庚寅以
濟州牧使林熙載兼安撫使 戊戌倭入昇
天府興天寺取忠宣王及韓國公主真而去
閏月乙巳命李仁復編修古今錄 大雨
雹 戊申司天少監于必興上書言玉龍記
云我國始于白頭終于智異其勢水根木幹
之地以黑爲父母以青爲身若風俗順土則

冒逆土則灾風俗者君臣衣服冠蓋樂調禮
器是也自今文武百官黑衣青笠僧服黑巾
大冠女服黑羅又於諸山栽松茂密凡器用
鍤銅瓦器以順土風從之 丙辰地大震
丁巳遣判閣門事楊伯顏如元賀皇后千秋
節 戊午以地震宥二罪以下 壬戌遣上
將軍李云牧將軍李蒙古大追捕倭寇 癸
亥加上忠烈忠宣忠肅忠惠忠穆尊號 乙
丑倭侵喬桐李云牧李蒙古大慟懦不戰繫

巡軍 丁卯召臺諫百司問民間利害 冬
十月辛巳諫官李穡等請行三年喪從之
丁酉遣判開城府事孫登開城尹高用賢如
元賀正 庚子遣刑部尚書李嶠如元賀皇
太子千秋節 閱兵于毬庭 東北面大飢
十一月庚申以樞密院直學士金得培為
西北面都巡問使兼西京尹上萬戶前戶部
尚書金元鳳為西北面紅頭軍倭賊防禦指
揮兼副萬戶 十二月丙子復歸銓選于吏

戊戌

兵部 癸未教曰人命至重絕不復續聞獄
官多不詳刑以致冤死自今有枉刑者都評
議使司御史臺申聞糾理
七年春二月戊子以成元揆為江陵道存撫
使王面諭曰銓司擬卿最居後念卿嘗牧海
州有惠政故特遣之尋改東北面兵馬使
丙申判樞密院事元顥卒 以廉悌臣為門
下侍中黃石奇為門下侍郎同中書門下平
章事金鏞為中書侍郎門下平章事金普門

高麗史卷三十九
二十
爲門下平章事金逸逢爲中書平章事慶千
興知門下政事李千善叅知門下政事安祐
叅知中書政事鄭世雲知門下事柳仁雨崔
仁遠守司空尚書左右僕射裴天慶判樞密
院事黃裳爲樞密院使李春富知樞密院事
柳淑李餘慶同知樞密院事鄭暉金元鳳爲
樞密院副使 三月己酉倭寇角山成燒船
三百餘艘 甲子遣前僉議評理姜之衍刑
部尚書崔堧如元賀節日 靜州副使朱衣

世全羅道萬戶姜仲禕來謁王怒曰今國家
多難西憂紅賊東患倭奴沿邊之民不獲寧
居若等何敢擅離所管耶即下獄 命修京
都外城 夏四月大旱王減膳撤樂禁酒
丙子教曰自正月至今旱氣太甚其於農民
何寡人日夜不遑寢食其悉原中外二罪以
下 戊寅禱雨于福寧寺及諸神祠 己卯
雨 辛巳以大將軍崔瑩爲楊廣全羅道倭
賊體覆使仍命不能禦賊者按廉以下悉以

軍法論 丙戌以戶部尚書李達衷爲東北
面兵馬使 丁酉倭寇韓州及鎮城倉全羅
道鎮邊使高用賢請徙沿海倉廩於內地從
之 賑東北面 五月庚子台州方國珍遣
人來獻方物 倭賊至窄梁以樞密院副使
李春富爲防禦使尋發諸領兵赴東西江以
少尹鄭之祥爲察訪 甲辰趙小生卓都卿
逃據海陽海陽人完者不花率兵千八百人
來投 丁未賑交州江陵道 戊申倭侵沔

州龍城我軍與戰獲賊船二艘 辛亥倭焚
喬桐京城戒嚴發坊里丁爲戰卒 以李春
富爲西江兵馬使安祐爲東江兵馬使前護
軍李元琳爲喬桐倭賊追捕副使 以十二
徒無糧儲將遣徒官于諸道鬻布市米歲以
爲式宰樞以時方海漕不通取其布販尚乘
馬粟徒官曹漢卿等矯公牒私市米于楊廣
道事覺甲寅囚漢卿等于刑部徵布籍米
辛酉遣大將軍趙天珪如元賀皇后千秋節

壬戌以軍餉不繼召安祐李春富還 六
月戊辰朔日食 壬午大赦 癸未以叅知
政事慶千興爲西京軍民萬戶府萬戶樞密
院直學士金得培副之叅知政事安祐爲安
州軍民萬戶府萬戶樞密院副使金元鳳副
之樞密院副使鄭暉爲朔方道軍民萬戶府
萬戶上將軍韓方信副之 乙未全羅道鎮
邊使獻倭俘八人 秋七月己亥太白晝見
凡三月 中書平章事致仕金承澤卒謚良

簡 甲辰江浙行省丞相張士誠遣理問實
刺不花來獻沉香山水精山畫木屏玉帶鐵
杖彩段寄書略曰邇者中夏多事區區不忍
生民塗炭遂用奮起淮東幸保全吳之地然
西寇肆兇殘虐百姓雖志存掃蕩而未知攸
濟耳稔聞國王有道提封之內民樂其生殊
慰懷想時士誠據杭州稱太尉又江浙海島
防禦萬戶丁文彬通書曰文彬眇處海邑欽
仰大邦久欲一拜殿下以覲耿光惜乎微役

所縈不果茲因大邦治下黃贊至此故得聞
安言今車書如舊儻商賈往來以通與販亦
惠民之一事也黃贊迴令親郁文政進拜聊
獻土宜王荅士誠書曰竊惟太尉馳英淮左
固已佩服餘風暨移鎮浙右益欽令聞匪遠
伊邇顧予寡昧徒以祖宗之故獲保遺黎苟
安歲月雖常欲拜問起居自揣無狀不足煩
侍御者之道達迺蒙太尉不鄙夷小邦且辱
便蕃之惠不勝至幸茲因使回謹奉此所有

薄禮具如內目又命右副承宣翰林學士李
穡荅文彬書曰今親郁文政賈來書札同兩
府官入啓于內王荅曰吾已領萬戶厚意矣
其送以白苧布若干黑麻布若干虎皮若干
文豹皮若干少荅盛惠且命臣穡爲書以謝
之臣穡待罪翰林辭命固職司又嘗竊歎萬
戶公高誼之日久矣雖欲通名於左右未有
階也茲因王命并達下情 丁未親設百高
座道場以禳星變 幸廣明寺 辛亥都評

議使奏全羅道都鎮撫俞益桓與倭戰殺獲
數十人慶尚道鎮撫牛承吉固城縣令魏良
用與倭戰殺獲七人請皆擢用王從之 壬
戌倭侵黔毛浦焚全羅道漕船時倭寇爲梗
漕運不通以漢人張仁甫等六人爲都綱各
授唐船一艘戰卒百五十人漕全羅稅租賊
乘風縱火焚之我師敗績死傷甚多 八月
己卯倭焚花之梁 甲申王如奉恩寺謁太
祖眞殿 庚寅以慶千興爲西北面都巡問

使韓方信爲東北面兵馬使 辛丑倭寇仁
州 以李岳守門下侍中 九月丁酉朔命
同知樞密院事柳淑判司天臺事陳永緒于
必興相都于遂安谷州 冬十月庚午以判
宗正寺事李子松爲楊廣全羅道察理使
御史臺言內侍李邦貴通玄德宮婢請罪之
王留其狀 壬午地震丁亥亦如之 庚寅
遣兵部尚書洪師範如元賀皇太子千秋節
十一月丙申以灾異屢興宥中外二罪以

紀

下 庚子親設仁王道場于內殿以禳災異
 甲寅前密直提學鄭珣卒 庚申遣定原
 伯均如元賀正 十二月乙丑朔日食 丙
 子遣判太常寺事洪淳如元獻人參
 八年春正月己亥以判司農寺事柳方癸為
 喬桐防禦指揮使 壬戌命翰林院寫無逸
 篇賜宰相 黃石奇罷以李承慶為門下侍
 郎同中書門下平章事金得培簽書樞密院
 事 二月乙酉紅賊移文于我曰慨念生民

又陷於胡倡義舉兵恢復中原東踰齊魯西
 出函秦南過閩廣北抵幽燕悉皆款附如飢
 者之得膏粱病者之遇藥石今令諸將嚴戒
 士卒毋得擾民民之歸化者撫之執迷旅拒
 者罪之 壬辰倭寇海南縣 三月壬子全
 羅道都巡問使黃順獻倭馘四級 丙辰王
 以忠肅王忌辰如廣明寺 夏四月辛未雨
 雹 辛巳江浙張士誠丁六彬遣使獻方物
 丙戌宰樞言公主無子請選名家女宜子

者於是納李齊賢女封爲惠妃 五月丁酉
以誕日放囚 己亥倭寇禮成江 丙午以
倭賊充斥禱于太廟 己酉倭焚瓮津縣
丁巳全羅道追捕副使金鎡擊倭于莆若
島擒二十餘級 六月丙寅知沔州事郭仲
龍監洪州倉出米二十石給官妓官奴削官
充軍 乙亥命翰林院進尚書及歷代諸書
丁亥定誅奇轍功臣下教曰奇轍權謙連
姻帝室依勢作威不畏紀綱奪占田民恣行

非義頃年以來天下始亂自顧其身積惡歛
怨度其一朝勢去難保預爲深計以固藩籬
以其親戚腹心桀驁之輩布列權要陰樹黨
援圖爲不軌私造兵仗外方軍人亦閱弓矢
詐爲詔使兼扇訛言眩惑人心密諭會期約
以同舉宗社安危只在須臾南陽侯洪彥博
奮不顧身殄殲賊徒再安社稷功大難忘其
以南陽侯洪彥博叅政商議慶千興叅政安
祐知門下省事鄭世雲判樞密院事黃裳知

樞密院事柳淑上將軍睦仁吉將軍李蒙古
 大為一等簽書樞密院事金得培樞密院副
 使金元鳳工部尚書金琳判司天監事陳永
 緒判太僕寺事金滑上將軍金元命李云牧
 前大府卿文璟將軍朱永世內侍監方節朶
 赤帖木兒中郎將張必禮為二等爵其父母
 妻蔭及子孫賜田民有差妾仲卿身雖已死
 功大難忘並賜錄券爵其父母蔭及子孫
 楊廣全羅慶尚道大旱 秋七月癸巳放還

諸道流人 辛丑延安伯印承旦卒 乙巳
 西原伯鄭顙卒 戊申前贊成事閔思平卒
 甲寅張士誠遣范漢傑路本來獻彩段金
 帶美酒丁文彬亦獻方物文彬書曰嚮者不
 揆謏陋輒饋菲儀上千冕聰戰兢無措文彬
 先是奉使浙左忽家人報吳尚書來出內翰
 李相公書宣示教命寵錫踰量無以仔肩企
 思耿光昭若在邇羈縻末役拜覲無能人由
 大邦深獲仁覆感恩膺寵江海與同太尉張

五九方

得培

樞密院事柳淑上將軍睦仁吉將軍李蒙古
大爲一等簽書樞密院事金得培樞密院副
使金元鳳工部尚書金琳判司天監事陳永
緒判太僕寺事金濟上將軍金元命李云牧
前大府卿文璟將軍朱永世內侍監方節朶
赤帖木兒中郎將張必禮爲二等爵其父母
妻蔭及子孫賜田民有差妾冲御身雖已死
功大難忘並賜錄券爵其父母蔭及子孫
楊廣全羅慶尚道大旱 秋七月癸巳放還

諸道流人 辛丑延安伯印承旦卒 乙巳
西原伯鄭顙卒 戊申前贊成事閔思平卒
甲寅張士誠遣范漢傑路本來獻彩段金
帶美酒丁文彬亦獻方物文彬書曰嚮者不
揆謏陋輒僨菲儀上千冕聰戰兢無措文彬
先是奉使浙左忽家人報吳尚書來出內翰
李相公書宣示教命寵錫踰量無以仔肩企
思耿光昭若在邇羈縻末役拜覲無能人由
大邦深獲仁覆感恩膺寵江海與同太尉張

公鎮綏浙右向風不忘特遣使祗奉禮儀仰
徹殿下文軌不異祈望弘仁僑寓中不及備
聊以微儀少罄葵心王引見士誠使者使李
穡荅文彬書曰迺者祗承王命拜書左右自
以僭踰迄今爲愧不意使者回舟如是之速
也書札信物謹以入啓王皆忻納太尉之使
待遇如書使王與太尉自今永以爲好未必
不由執事也土宜別幅冀領王意 江浙省
平章火尼赤漂風來泊黃州鐵和江賜米一

百石苧布二十匹以行省貧外申仁適女妻
之 八月癸亥以李仁復守司空尚書左僕
射御史大夫柳仁雨判開城府事李春富判
樞密院事柳淑爲樞密院使李餘慶知樞密
院事孫登金希祖鄭暉金得培同知樞密院
事 丁卯火尼赤獻水精鏡二 戊辰方國
珍遣使獻方物 冬十月癸亥親設百高座
道場以禳天變仍放罪囚 十一月辛卯東
北面兵馬使鄭暉獻海青王曰今軍務方興

宜崇儉約安用珍禽放之 甲辰遼瀋流民
二千三百餘戶來投分處西北郡縣官給資
糧先是本國人亦有渡鴨綠江居者以兵亂
皆自還 癸丑賀太子千秋節宴群臣時與
元雖不相通不欲遽廢也 乙卯王宴火厄
赤于內殿 戊午紅頭賊三千餘人渡鴨綠
江標竊而去都指揮使金元鳳匿不報遣戶
部侍郎鄭之祥切責不之罪 己未以慶千
興爲西北面元帥安祐副之 十二月丁卯

紅頭賊魁偽平章毛居敬衆號四萬冰渡鴨
綠江陷義州殺副使朱來世及州民千餘人
戊辰賊陷靜州殺都指揮使金元鳳遂陷
麟州 庚午以守門下侍中李岫爲西北面
都元帥慶千興爲副元帥金得培爲都指揮
使李春富爲西京尹李仁任爲西京存撫使
賊入鐵州安祐李芳實等擊却之賊退屯麟
靜等州 甲戌殺前贊成事康允忠前代言
洪開道上將軍孫巨源時議寃之 乙亥賊

復入鐵州寇掠旁縣安祐遇于清江破之復
戰敗績祐退屯定州 己卯以同知樞密院
事金希祖爲西海道都指揮使李岳至西京
諸軍未集退屯黃州中外洵懼京城皆爲走
計爭以穀市輕貨先是大布一匹直米二斗
時穀賤貨貴直至五六斗 辛巳發諸司吏
胥補西北面戰卒 丁亥賊陷西京 戊子
遣戶部尚書朱思忠賫細布鞍轡酒肉遺賊
帥仍覘虛實 以李岳懦不能軍遣平章事

李承慶代之命前僉議贊成事權適帥僧兵
赴征 是歲大饑

子庚

九年春正月己丑朔以知門下省事鄭世雲
爲西北面都巡察使賜軍中有功者銀器絮
帛衣服有差 丁酉朱思忠持賊書還碎極
倨傲 己亥判事金縝還自義州啓賊入西
京臣潛往義靜等州徵旁縣散民殺賊所留
徒兵百五十奪其積穀招集團結使守義州
王嘉之除刑部尚書 癸卯刑部尚書金縝

宦者金玄領數百騎趣西京遇賊三百餘人
斬百餘級 命御史臺會百官具兵仗僕從
鞍馬芻糧宿衛毬庭數旬以擬倉卒避賊之
行又王與公主夜出後苑習騎馬王姓不喜
騎非宗廟朝會之事未嘗出房闈故恟於跨
馬 甲辰上將軍李芳實遇賊於鐵化斬百
餘級 丙午諸軍次生陽驛惣二萬人時天
寒士卒手足凍皴顛仆甚衆賊知我軍將進
攻遂殺所擄義靜州及西京人以萬計積屍

如立 丁未我軍進攻西京步兵先入躡死
者千餘人賊兵死者亦無慮數千人賊退屯
龍岡咸從 乙卯以安祐爲安州軍民萬戶
府都萬戶李芳實爲上萬戶金於珍爲副萬
戶 丙辰卜遷都于太廟不吉時修漢陽城
闕人多凍死 二月己未安祐等進軍咸從
與賊戰失利 以江陽伯李承老爲遂安谷
州等處築城監督使 戊辰曲赦 辛未政
堂文學安震卒 壬申我軍又戰于咸從判

開城府事辛富將軍李堅死之諸軍力戰斬
二萬級虜偽元帥沈刺黃志善餘賊萬餘退
保甌山縣 癸酉安祐李芳實等追賊至古
宣州斬數百級餘賊三百餘人渡鴨綠江而
走 壬午都元帥李承慶以疾還 三月戊
子朔慶千興安祐金得培上箋告捷 乙未
班師 己酉紅賊船七十艘來泊西海道豐
州碧達浦又泊西京德島席島入鳳州燒城
門又百餘艘入安岳郡元堂浦掠錢穀燒廬

舍我軍與戰數日死者三十餘人賊又侵黃
州琵琶浦 壬子賜李承慶忠勤勁節協謀
威遠功臣慶千興盡忠同德協輔功臣安祐
推忠節義定亂功臣中書平章政事金得培
輸忠保節定遠功臣政堂文學李芳實推誠
協輔功臣樞密院副使 甲寅紅賊寇安州
城垣浦 乙卯斬黃志善遣戶部尚書朱思
忠如元告平賊至遼陽道梗而還 丙辰張
士誠遣使來聘 夏四月丁巳朔紅賊侵黃

州鐵和浦牧使閔珣與戰斬二十餘級虜一人并獲兵仗以獻 己未遣李芳實擊紅賊于豐州斬三十餘級賊乘舟遁去 壬申遣金伯環權仲和報聘于張士誠 癸酉宴群臣賜李芳實玉帶玉纓 甲戌王出西亭聞有女哭甚哀問之曰吾兄戰死母哀毀三日而死家貧無以葬命賜布五十匹 丙子禱雨 倭寇泗州角山 辛巳禁酒 癸未大饗征北將士 丙戌教曰今茲百姓勞於兵

革困於飢饉予甚憫焉而又獄囚又在縲紲或有冤抑以傷和氣其宥二罪以下 自二月至是月旱甚王爲之日一食 慶尚全羅道大飢民多餓死 五月戊子順興君安牧卒 倭寇全羅道會尾沃溝等處 己酉淳化侯瑑卒 倭寇楊廣道平澤牙州新平等縣又焚龍城等十餘縣京城戒嚴以前平章事柳濯爲京畿兵馬都統使判樞密院事李春富爲東江都兵馬使我

桓祖以判軍器監事為西江兵馬使發坊里
丁為軍又令百官助戰 辛亥杞城侯弋莘
傑卒 閏月丙辰朔倭寇江華殺三百餘人
掠米四萬餘石有沈夢龍者斬倭十三級竟
死於賊 癸酉門下侍郎平章事李承慶卒
倭焚喬桐縣 六月丁亥命百官行三年
喪 以大水宥獄囚 京城饑 秋七月乙
卯朔幸白岳相視遷都之地白岳在臨津縣
北五里 乙丑司天臺以天文失序請徵賢

用士行科舉 辛未始營白岳宮闕先是欲
遷都南京遣前漢陽尹李安修其城闕民甚
苦之卜于太廟不吉又興是役時人謂之新
京 遣益山君李公遂戶部尚書朱思忠官
者方都赤知元審賊勢行至湯站道梗還渡
鴨綠江王大怒曰雖死不可還固遣之至瀋
陽數月又不得達而還 丙子江浙省李右
丞遣張國珍來獻沉香匹段玉帶弓劍復遣
少尹金伯環報聘 八月丙戌教曰四方兵

別行

丑辛

興用人爲急其除三年喪制 己丑王及公
主移御昌和寺 平章事致仕鄭子厚卒
封尹桓爲漆原侯柳濯爲高興侯侯傑遜爲高
昌伯以安祐叅知政事 冬十月甲申賜鄭
夢周等及第 十一月辛酉移御白岳新宮
十年春正月戊辰以崔瑩爲西北面都巡察
使 二月辛卯教曰予自踐位以來畏天愛
民祖訓是式願治之心常切于衷屬時多艱
澤罔下究干戈迭興災異屢見予爲此懼用

道說言于胥斯原蓋將續大命于無窮也載
惟臣庶奔走服事勞費實重豈不知恤國之
大計不敢不圖庶事伊始宜布仁恩其二罪
以下並皆原免北征戰亡者宜加贈恤仍令
悉官其子無後者贍恤其家近因兵荒民不
聊生又遼瀋流民歸化者衆並令攸司優加
賑恤於戲應天者惟以至誠愛民者莫如實
惠惟爾臣僚各盡乃心以輔台德 丁酉我
桓祖以判將作監事爲東北面兵馬使御史

臺上疏以為

李祖祖諱東北面人而又本界千戶也不可使

為鎮守王不允賜宴慰行宰樞又餞于會賓

門既行授戶部尚書

桓祖至北道未幾馳報本國人入彼土者皆

順命出來 甲辰命李齊賢講書無逸篇

全羅揚廣道防禦使金鉉捕倭船五艘殺獲

三十餘人 三月丁巳王及公主奉太妃至

自白岳 張士誠遣人來獻綵段玉斝沉香

年

弓矢 淮南省右丞王晟遣使來獻綵帛沉

香 倭焚南海縣 丁丑興海君裴佺死

夏四月辛巳朔日食既 遼陽省摠官高家

奴遣使來獻玉斝及犬 辛卯設百高座道

場于康安殿 乙未門下平章事致仕李謙

卒 丙申倭寇固城蔚州巨濟 郎將朱彥

英奸料物庫副使李中明妻郎將鄭元奸將

軍李元立妻御史臺劾之會赦皆原免元不

悛御史臺杖殺之 庚戌我

桓祖薨計聞王悼甚遣使弔哭致賻如禮士大夫咸驚曰東北面無人矣五月甲寅以樞密院直學士韓方信爲東北面都兵馬使前都僉議評理姜仲祥爲慶尚道都巡問鎮邊使壬戌上洛侯金永煦卒癸亥命左承宣李穡講書洪範丁卯禱雨于太廟己巳卷市甲戌都僉議使司啓曰年凶餓孳甚多無以賑活良人不能自食者令富人食而役止其身人有奴婢而不能養令食之

者亦以爲奴婢王惡其認民爲隸焚其書乙亥命前密直提學田大有講書無逸六月甲申太白晝見二日乙未御史大夫李嶠卒秋七月壬子張士誠遣千戶傅德來聘戊午又遣趙伯淵不花來聘八月癸巳王邀僧普印等于內殿日講傳燈錄倭焚掠東萊蔚州奪其漕船又寇梁州金海府泗州密城郡九月庚申遣戶部尚書朱思忠如元賀道路復通表曰辰居星拱服四海萬

國之心雷厲風飛通九夷八蠻之道量同覆
載明並恒升遵聖武規模之張御以寬而臨
以簡撫世皇聲教所暨綏斯來而動斯和故
今蠢爾之氓咸入醺然之化但恃聖朝之扶
佑何圖強寇之侵陵藩翰任專幸得敵王所
愾梯航路梗末由觀國之光馬戀主而長鳴
鶴唳天而難聞茲者馳星華於漠遠而聖德
之惟新解和渴飢不知蹈舞 癸酉復置征
東省官 元以韓咬兒等構亂四方兵興遣

使來頒赦 丙子禿魯江萬戶朴儀叛殺千
戶任自富金天龍命刑部尚書金璉往討之
冬十月戊子地震 乙未金璉請濟師時

我

太祖以金吾衛上將軍爲東北面上萬戶王
命往援璉

太祖以親兵一千五百人赴之儀已率其黨
逃入江界盡捕誅之 丁酉紅賊僞平章潘
誠沙劉關先生朱元帥等十餘萬衆渡鴨綠

江寇朔州以樞密院副使李芳實為西北面
都指揮使遣同知樞密院事李餘慶柵崑嶺
戊戌遣鶴城侯譚如元賀正以道梗不果
行 己亥集都人修城門 壬寅紅賊寇泥
城 癸卯以叅知政事安祐為上元帥政堂
文學金得培為都兵馬使同知樞密院事鄭
暉為東北面都指揮使 十一月己酉紅賊
屯撫州李芳實以彼眾我寡歛兵退請移順
殷成三州陽岩樹德江東三登祥原五縣民

及粟于崑嶺柵從之 庚戌廉梯臣罷以洪
彥博為門下侍中 安祐李芳實與指揮使
金景礪各帥麾下兵擊賊于价延博等州連
戰破之斬首三百餘級王以祐為都元帥
丙辰賊襲安州我軍敗績上將軍李蔭趙天
柱死之賊獲指揮使金景礪為其元帥移文
于我曰將兵百十萬而東其速迎降 丁巳
今公侯以下出戰馬有差 己未以叅知政
事鄭世雲為西北面軍容體察使 庚申遣

前密直提學鄭思道金玛守岳嶺柵平章事
李公遂屯竹田 辛酉我

太祖斬賊王元帥以下百餘級擒一人以獻
癸亥以平章事金鏞為總兵官前刑部尚
書柳淵為兵馬使賊以萬餘兵攻岳嶺柵破
之我軍大潰安祐金得培等單騎奔還 乙
丑賊先鋒至興義驛 丙寅王及公主奉太
后南狩渡臨津次堦率院從者唯侍中洪彥
博李岳平章事金鏞慶千興柳濯僕射金逸

逢叅政鄭世雲判樞密院事李春富簽書金
希祖知樞密院事柳淑孫登知奏事元松壽
承宣金績命洪彥猷李穡金達祥兵部尚書
睦仁吉上將軍金元命前吏部尚書洪帥範
前刑部尚書柳淵諫議金漢龍將軍李琳張
伯顏負外金君鼎刑部侍郎郭忠秀正言朴
思慎御史朴大陽侍御史田祿生而已王駐
駕江岸顧瞻山河謂松壽穡曰如此風景卿
等正宜聯句 丁卯駕發公主去輦而馬次

婢李氏所騎馬羸弱見者皆泣下至焚修院
按廉使安宗源忠州牧使朴曦來謁遂次迎
曙驛南京留守崔仁遠清州牧使金成甲來
謁 戊辰尚州判官趙縉以兵千四百來使
大將軍金得齊領之駕至沙平院開寧監務
來獻刷馬百餘匹駕次廣州吏民皆登山城
惟州官在以柳濯爲慶尚道都巡問兼兵馬
使李春富爲全羅道都巡問兼兵馬使崔安
沼爲楊廣道巡問使 己巳駕次慶安驛以

尚書右僕射李成瑞爲楊廣道都巡問兼兵
馬使知門下省事姜碩爲交州江陵道都巡
問兼兵馬使縉及開寧監務皆進秩 辛未
雨雪駕次利川縣御衣濕凍燎薪自溫是日
賊陷京城留屯數月殺牛馬張皮爲城灌水
成冰人不得緣上又屠炙男女或燔孕婦乳
爲食以恣殘虐 壬申駕次陰竹縣吏民皆
逃匿判閣門事許猷獻米二斗王以按廉使
安宗源安撫使許綱不能供張繫頸以來縣

人裴元景言於宰相曰吾勸留同里十餘戶以待大駕宰相嘉之奏除元景散負監陰竹務 乙亥駕次忠州 丁丑將軍洪瑄自請為遊擊將軍王嘉之擢為南京尹楊廣道管軍上萬戶以趙希古為廣州牧使楊廣道副萬戶李之泰代宗源下綱及宗源于巡軍十二月壬辰王至福州以鄭世雲為惣兵官賜教書遣之 甲午王射于西樓下 乙未幸映湖樓遂乘舟遊賞仍射於湖邊按廉使

享王觀者如堵或有反袂與嗟者或誦讖而嘆曰忽有一南寇深入卧牛峯又云牛大吼龍離海淺水弄清波古聞其言今見其驗 丙中以鄭世雲為中書平章事 丁酉益州人檢校中郎將金長壽起兵擊賊殺遊騎一百四十餘人遣州人崔英起走報行在以長壽為上將軍兼萬戶英起為西海道安撫使 丁未紅賊三百餘騎陷原州牧使宋光彥死之賊二十九人又至安邊府邑人詐降饗

龍離

丁未紅賊三百餘騎陷原州牧使宋光彥死之賊二十九人又至安邊府邑人詐降饗

六〇二
乙

人裴元景言於宰相曰吾勸留同里十餘戶
以待大駕宰相嘉之奏除元景散員監陰竹
務 乙亥駕次忠州 丁丑將軍洪瑄自請
為遊擊將軍王嘉之擢為南京尹楊廣道管
軍上萬戶以趙希古為廣州牧使楊廣道副
萬戶李之泰代宗源下綱及宗源于巡軍
十二月壬辰王至福州以鄭世雲為惣兵官
賜教書遣之 甲午王射于西樓下 乙未
幸暎湖樓遂乘舟遊賞仍射於湖邊按廉使

享王觀者如堵或有反袂興嗟者或誦識而
嘆曰忽有一南寇深入卧牛峯又云牛大吼
龍堆海淺水弄清波古聞其言今見其驗
丙申以鄭世雲為中書平章事 丁酉益州
人檢校中郎將金長壽起兵擊賊殺遊騎一
百四十餘人遣州人崔英起走報行在以長
壽為上將軍兼萬戶英起為西海道安撫使
丁未紅賊三百餘騎陷原州牧使宋光彥
死之賊二十九人又至安邊府邑人詐降饗

高麗史卷三十九 四十三

強

六三
乙未

人裴元景言於宰相曰吾勸留同里十餘戶
以待大駕宰相嘉之奏除元景散員監陰竹
務 乙亥駕次忠州 丁丑將軍洪瑄自請
為遊擊將軍王嘉之擢為南京尹楊廣道管
軍上萬戶以趙希古為廣州牧使楊廣道副
萬戶李之泰代宗源下綱及宗源于巡軍
十二月壬辰王至福州以鄭世雲為惣兵官
遣之 甲午王射于西樓下 乙未
幸映湖樓遂乘舟遊賞仍射於湖邊按廉使

享王觀者如堵或有反袂興嗟者或誦識而
嘆曰忽有一南寇深入卧牛峯又云牛大吼
龍離海淺水弄清波古聞其言今見其驗
丙申以鄭世雲為中書平章事 丁酉益州
人檢校中郎將金長壽起兵擊賊殺遊騎一
百四十餘人遣州人崔英起走報行在以長
壽為上將軍兼萬戶英起為西海道安撫使
丁未紅賊三百餘騎陷原州牧使宋光彥
死之賊二十九人又至安邊府邑人詐降饗

丁未紅賊三百餘騎陷原州牧使宋光彥死之賊二十九人又至安邊府邑人詐降饗

龍

之酒三行撲擊盡殺之 江燕府詐降饗賊
裨將王同僉伏兵盡殺之賊不敢入境

世家卷第三十九

